

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1970)
Heft: 1

Artikel: Schweizer Möbelstoffe folgen dem modernen Wohntrend
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794871>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Möbelstoffe folgen

dem modernen Wohntrend

Der « langlebige » Möbelbezugstoff wird durch den sich auch im Wohnbereich stärker bemerkbar machenden Modewechsel in den Hintergrund gedrängt. Was früher Jahrzehnte und länger gültig war, ist heute einem ständigen Fluss unterworfen, da der Möbelstil je nach propagierter Wohnwelle wechselt, komme diese Welle nun aus Norden oder Süden, Westen oder Osten. Dies verlangt vom Möbelstoffhersteller ein nicht geringes Mass an Beweglichkeit, heisst es doch, den rasch ändernden Ansprüchen gerecht zu werden, um in Design und Farbe « in » zu sein.

Grobstruktur steht bei den modernen Möbelstoffen im Vordergrund, erreicht durch entsprechende neue Bindungen, Effektgarne und ungewohnte Mischungen von Natur- mit Chemiefasern. Schlingen-, Schlaufen- und Bouclégarne schaffen attraktive Akzente, helle, frische Farbkombinationen sorgen für den nötigen Kontrast zu den schweren, dunklen Eichenmöbeln oder den weissen Schleiflack- und Kunstharzflächen moderner Wohnwände, die nicht selten dunkle Palisander-Frontpartien aufweisen. Jacquardstoffe reden bei den Möbelbezügen ein gewichtiges Wort mit. Ihre Dessins sind absolut nicht geometrisch, meist streng — doch sind stilisierte Blumendessins in sehr vereinfachter Form absolut nicht unmodern. Die begehrte Oberflächenstruktur wird durch entsprechend gewähltes Effekt- und Bouclégarne erreicht.

Avantgardistisch kreuzen bereits abstrakte Druckdessins für Möbelbezüge auf, grossrapportig, gewagt in Form und Farbe, als Allover oder breite, sich wiederholende Bordüre. Der Druckfond ist eine Wirkware aus Chemiefasern und kann als Synthese von Wirk- und Webstoff angeschaut werden, zeigt das Material doch eine erstaunliche Formbeständigkeit. Der modernen Couchdecke — nicht wegzudenken aus der heutigen und futuristischen Wohngestaltung — widmet man bei den Möbelstoffherstellern besonderes Augenmerk. Neben grobstrukturiertem Tweed in neuen Farbstellungen sind es auch hier grosszügige Jacquard-Gewebe, die aus dem Sortiment herausstechen. Mit Posamenten und Fransen eingefasst, kommen sie fertig in den gängigen Grössen auf den Markt.

Mehr und mehr werden die Möbelstoffe in den « Total look » der Innendekoration eingespannt. So versucht man auch hier, mit den anderen Heimtextilien, wie Dekostoffe, Wandbezüge und textile Bodenbeläge, eine harmonische Übereinstimmung zu erreichen, sei es in Farbe, Dessins oder Webart. Diese Kombinationstendenzen machen nicht Halt bei der Gestaltung des eigenen Heims; sie greifen immer mehr über zu öffentlichen Gebäuden, Hotels, Schulen, Verwaltungsbauten und nicht zuletzt auch auf die Ausstattung von interkontinentalen Transportmitteln, wie Flugzeuge, Luxusdampfer — und in kleinerem Masse auch auf die Eisenbahn.

Dass die schweizerische Textilindustrie mittendrin steht und ihren bemerkenswerten Exportanteil ständig vergrössern kann, spricht für ihre Aufgeschlossenheit gegenüber dem Markt und dessen vielschichtigen Ansprüchen.

- JACOB ROHNER AG, HEERBRUGG
1. Damüls, markanter Möbelstoff mit unregelmässiger Bouclé-Struktur.
 2. Rollon, strapazierfähiger Kammgarnstoff, mit Grilon ® verstärkt.
 3. Montafon, schwerer Wollstoff mit floralem Allover-Dessin.
 4. Wollstoff in schwerer Qualität mit Handweb-Effekt.
 5. Moderne Diwandecke mit attraktiven Zierfransen und abgerundeten Ecken.



LÉGENDES

JACOB ROHNER AG
HEERBRUGG
Page/Página 47

1. Damuls, tissu pour meubles, de caractère accentué, à structure bouclée irrégulière.
2. Rollon, tissu peigné renforcé Grilon ®, très résistant.
3. Montafon, tissu de laine lourd, avec dessin floral.
4. Tissu de laine, qualité lourde, avec effet de tissage main.
5. Jetée de divan moderne avec franges et coins arrondis.

MÖBELSTOFFWEBEREI
AM BACHTEL
J.C. SCHELLENBERG AG
HINWIL
Page/Página 50

1. Tissu pour meubles, en 140 cm de large, imprégnation Scotchgard.
2. Velours de Dralon ®, en 132 cm de large, pour meubles.
3. Tissu pour meubles, en 160 cm de large, avec effet bouclé accentué.
4. Tissu bouclé pour meubles, en 130 cm de large.

MÖBELSTOFFWEBEREI
LANGENTHAL AG
LANGENTHAL
Page/Página 51

1. City, tissu jacquard laine et viscose (60:40), dessin de Mary Bloch.
2. Traffic, tissu jacquard avec effet de rayures, en laine et viscose (91:9), dessin de Mary Bloch.
3. Smile, tissu mélangé à carreaux, en laine et viscose (71:29), dessin de Mary Bloch.
4. Jackpot, dessin imprimé à la main sur un fond de mailles de genre nouveau, en viscose, dessin de Mary Bloch.
5. Dessin à grand rapport sur fond de mailles en viscose, pour meubles modernes, dessin de Mary Bloch.

Tous ces articles font partie de la
« Collection Langenthal International ».

« SATEX » ECHARPES- &
STOFFWEBEREI GMBH
DÜRRENÄSCH
Page/Página 52

1. San Remo, tissu multicolore pour meubles, en attrayantes combinaisons de coloris, en Fibrilane, Danuflor et Phrilan.
2. Tivoli, robuste tissu de laine à tranquilles rayures en largeur.
3. Bison, tissu de laine lourd en exécution classique, avec discret effet ton sur ton.
4. Malmö, dessins à carreaux moderne avec effet bouclé, style nordique, en laine et Danuflor.

« TISCA » TISCHHAUSER
& CO. AG, BÜHLER
Page/Página 53

Tissus pour meubles, à dessins ratière ou jacquard, structures nouvelles en filés de laine fantaisie et fibres artificielles.

TEXTILWERKE AG
MEISTERSCHWANDEN
Page/Página 54

Tissus exclusifs pour meubles, spécialement en Dralon ®, avec originaux effets d'armure et de coloris.

ROBERT LENZ
MEISTERSCHWANDEN
Page/Página 55

1. + 4. Tissu structuré à carreaux avec effets de peigné bouclé
2. Tissu structuré avec effets de peigné bouclé et flammé.
3. Tissu à carreaux en pur Léacril ® d'entretien facile.

CAPTIONS

1. Damuls, striking furnishing fabric, with irregular bouclé structure.
2. Rollon, hard-wearing reinforced Grilon ® worsted fabric.
3. Montafon, heavy woollen fabric, with floral design.
4. Heavy woollen fabric with hand-woven effect.
5. Modern divan cover with attractive fringe and rounded corners.

1. Furnishing fabric, 140 cm wide, Scotchgard finish.
2. Dralon ® velvet, 132 cm wide, for furniture.
3. Furnishing fabric, 160 cm wide, with marked bouclé effect.
4. Bouclé furnishing fabric, 130 cm wide.

1. City, woollen and viscose fabric (60:40), design by Mary Bloch.
2. Traffic, a jacquard fabric with striped effect, in wool and viscose (91:9), design by Mary Bloch.
3. Smile, mixed fabric with check design, in wool and viscose (71:29), design by Mary Bloch.
4. Jackpot, hand-print on a new type of knitted ground, in viscose, design by Mary Bloch.
5. Design with a large repeat, on a viscose knitted ground, for modern furniture, design by Mary Bloch.

All these articles belong to the
"Langenthal International Collection".

1. San Remo, a multicoloured furnishing fabric, in attractive combinations of colours, in Fibrilane, Danuflor and Phrilan.
2. Tivoli, a strong woollen fabric with quiet stripes in the width.
3. Bison, a heavy classical type woollen fabric, with discreet self-toned effect.
4. Malmö, Nordic style modern check designs with bouclé effects, in wool and Danuflor.

Furnishing fabrics with dobby-loom or jacquard designs, new structures in fancy woollen yarns and artificial fibres.

Exclusive furnishing fabrics with original weave and colour effects, especially in Dralon ®.

1. + 4. Structured check fabric with worsted bouclé effects.
2. Structured fabric with worsted bouclé and flammé effects.
3. Easy care check fabric in pure Leacril ®.

LEYENDAS

1. Damuls, tejido para tapizar muebles, de aspecto característico, con estructura de rizos irregulares.
2. Rollon, tejido peinado, reforzado con Grilon ®, muy resistente.
3. Montafon, tejido pesado de lana, con dibujo de flores.
4. Tejido de lana, calidad pesada, con efecto de textura a mano.
5. Cubrediván moderno con franjas y rincones redondeados.

1. Tejido para tapizar muebles, de 140 cm de ancho, impregnación Scotchgard.
2. Terciopelo de Dralon ®, de 132 cm de ancho, para tapizar muebles.
3. Tejido para tapizar muebles, de 160 cm de ancho, con efecto de rizo acentuado.
4. Tejido de rizo para tapizar muebles, de 130 cm de ancho.

1. City, tejido jacquard de lana y viscosa (60:40), dibujo de Mary Bloch.
2. Traffic, tejido jacquard con efecto listado, de lana y viscosa (91:9), dibujo de Mary Bloch.
3. Smile, tejido de mezcla, a cuadros, de lana y viscosa (71:29), dibujo de Mary Bloch.
4. Jackpot, dibujo estampado a mano sobre fondo de malla, de nueva clase, de viscosa, dibujo de Mary Bloch.
5. Dibujo con reporte grande sobre fondo de malla de viscosa, para muebles modernos, dibujo de Mary Bloch.

Todos estos artículos forman parte de la « Colección Langenthal Internacional ».

1. San Remo, tejido multicolor para tapizar muebles, en combinaciones de colores atractivas, de Fibrana, Danuflor y Phrilan.
2. Tivoli, robusto tejido de lana, con tranquilas listas a lo ancho.
3. Bison, tejido de lana pesado, de textura clásica, con efecto discreto sobre fondo del mismo color.
4. Malmö, dibujos a cuadros modernos con efecto rizado, estilo nórdico, de lana y Danuflor.

Tejidos de tapicería para muebles, con dibujos de maquineta de lizos o jacquard, estructuras nuevas en hilados de lana fantasía y fibras artificiales.

Tejidos exclusivos para tapizar muebles, principalmente de Dralon ® con efectos originales de ligadura y de colores.

1. + 4. Tejido estructurado a cuadros con efectos de peinado rizado.
2. Tejido estructurado con efectos de peinado rizado y flameante.
3. Tejido a cuadros de puro Leacril ®, fácil de cuidar.

LES TISSUS POUR MEUBLES AU GOUT DU JOUR

Le tissu pour meubles inusable a fait son temps, relégué à l'arrière-plan par l'instabilité de la mode, instabilité qui règne aussi de plus en plus dans le domaine des textiles de maison. Ce qui était valable autrefois pour des décennies n'a plus aujourd'hui qu'une valeur éphémère, car la vogue d'un style de mobilier passe aussi rapidement que se modifient les tendances dans la décoration des intérieurs, qu'elles soient d'origine nordique, méridionale ou orientale. Les fabricants de tissus pour meubles doivent donc savoir s'adapter rapidement et trouver de nouvelles idées, pour pouvoir répondre aux exigences toujours changeantes de la clientèle et rester « in » en fait de dessins et de coloris.

Très en faveur aujourd'hui dans les tissus modernes pour meubles, la structure grossière est obtenue par des armures nouvelles, l'emploi de fils fantaisie et par des mélanges inédits de fibres naturelles et chimiques. Des fils à boucles et bouclettes permettent de donner des accents intéressants aux surfaces, des jeux de coloris clairs et frais créent des contrastes avec les surfaces foncées des lourds meubles en noyer et jouent avec les panneaux blancs — laque ou résine synthétique — des parois des pièces de séjour, parois souvent agrémentées de surfaces contrastantes en palissandre foncé.

Les tissus jacquard jouent un grand rôle pour recouvrir les meubles. Leurs dessins sont des ornements géométriques, le plus souvent sévères, mais les motifs floraux stylisés ne sont absolument pas démodés. La structure, si recherchée, est obtenue au moyen de fils fantaisie, bouclés et autres. On rencontre déjà, dans les tissus pour meubles, des dessins imprimés abstraits de tendances avant-gardistes, à grands rapports, de lignes et de coloris audacieux, répartis sur toute la surface ou en bandes répétées. Le tissu de fond est une étoffe de mailles de fibres chimiques qui, par suite de sa stabilité dimensionnelle, peut être considéré comme un intermédiaire entre un tissu de mailles et un article tissé.

Les fabricants de tissus pour meubles soignent particulièrement le jeté de divan, pièce dont on ne saurait plus se passer dans l'ameublement d'aujourd'hui et de demain. A côté de tweeds à structure grossière en nouvelles combinaisons de teintes, on remarque surtout, dans les collections de cette spécialité, des jacquards à grands dessins. Bordés de galons et de franges, on les trouve sur le marché en articles tout prêts dans les dimensions courantes.

De plus en plus, les tissus pour meubles sont incorporés au « total look » de la décoration intérieure. On cherche à créer avec les autres textiles de maison tels que tissus de décoration et tentures, et les revêtements de sol textiles, des ensembles harmonieux dans les couleurs, les dessins et la structure. Cette tendance à créer des ensembles n'est pas valable seulement pour la décoration des intérieurs privés mais s'étend toujours plus aux bâtiments publics, hôtels, administrations, écoles et gagne aussi du terrain dans l'aménagement des moyens de transport internationaux, surtout les avions et les navires de luxe et, dans une mesure moindre, les chemins de fer.

Le fait que l'industrie textile suisse est en plein dans le mouvement et tend à augmenter continuellement ses exportations est la preuve de son esprit ouvert à toutes les suggestions et de sa compréhension pour les exigences variées des marchés extérieurs.

FASHIONABLE FURNISHING FABRICS

The hard-wearing upholstery fabric made to last a lifetime is a thing of the past, relegated to the background by the present emphasis on change and the ephemeral character of today's fashions, which is also extending more and more to the field of fabrics for the home. What was formerly good for whole decades is only of fleeting value today, for styles of furniture change as rapidly as trends in interior decoration, whether Scandinavian, southern or oriental in origin. Upholstery fabric manufacturers must therefore be able to adapt themselves quickly to the changing trends and be ever ready with new ideas to meet the latest demands of the clientele and remain "in" with regard to designs and colours.

The coarse structure so popular today in modern upholstery fabrics is obtained by means of new weaves, fancy yarns and original mixtures of natural and chemical fibres. Bouclé yarns of various types are used for interesting surface effects, while the combination of light and cool colours creates contrasts with the dark surfaces of heavy walnut furniture and go well with the white-enamelled or synthetic resin-panels of living-room walls, which are often set off with contrasting surfaces in dark rosewood.

Jacquard fabrics are widely used for upholstery. Their designs are geometric, in many cases quite severe but this does not mean that stylized floral designs are outdated, far from it. The structural effects that are all the rage today are achieved by means of fancy yarns, bouclé and others. The latest upholstery fabrics also include quite avant-garde abstract prints, with large repeats, featuring bold lines and colours spread over the whole surface or in bands at intervals. The ground fabric is a chemical fibre knitted material which, owing to its dimensional stability, can be considered as a cross between a knitted and a woven article.

Furnishing fabric manufacturers have given particular thought to divan covers, which are playing an increasingly prominent part in the furnishing of contemporary homes and are likely to do so to an even greater extent in the future. In addition to coarse structured tweeds in new combinations of shades, we were particularly struck by a number of jacquards with large designs in the collections featuring this speciality. Edged with braids and fringes, they are found on the market made up ready for use in standard sizes.

More and more frequently now, upholstery fabrics are incorporated in the total look of the interior decoration. The idea is to create, with the other furnishing fabrics for the home, such as interior decoration fabrics and drapes, an overall scheme with regard to colours, designs and structure. This tendency is not limited to the decoration of private homes but is extending more and more to public buildings, hotels, offices and schools, and is even spreading to international transport, especially luxury airliners and ships and, to a lesser extent, the railways.

The fact that the Swiss textile industry is right up with this latest trend and is tending continually to increase its exports is proof of its go-ahead attitude wide open and receptive to all suggestions as well as its understanding of the varied demands of foreign markets.

TEJIDOS PARA GUARNECER MUEBLES AL GUSTO DEL DÍA

El tejido para tapizar muebles, que dura toda la vida, es cosa del pasado debido a la inestabilidad de la moda, inestabilidad que domina también cada vez más en lo que respecta a los textiles para la decoración de la casa. Lo que antaño era valioso para decenios tiene ahora tan sólo un valor efímero ya que la boga de un estilo de mobiliario pasa tan rápidamente como se modifican las tendencias en la decoración interior de las viviendas, lo mismo si son de origen nórdico que meridional u oriental. Por lo tanto, los fabricantes de tejidos para tapizar muebles han de saber adaptarse rápidamente y encontrar ideas nuevas para poder satisfacer las exigencias de la clientela que cambian constantemente y estar siempre al tanto en cuanto a los dibujos y colores.

Entre los tejidos modernos para muebles están actualmente muy favorecidos los de estructura basta que se obtiene tejiéndolos con ligaduras nuevas y utilizando hilos fantasía así como mezclas inéditas de fibras naturales y químicas. Los hilos con bucles y rizitos permiten conferir un aspecto interesante a las superficies, el juego de colores claros y frescos produce contrastes con las superficies oscuras de los pesados muebles de nogal o con los tableros blancos — laqueados o de plástico — que decoran las paredes de los cuartos de estar, paredes frecuentemente adornadas con superficies de palisandro oscuro que forman contrastes. Los tejidos jacquard desempeñan un papel importantísimo en el tapizado de muebles. Los dibujos que ostentan forman adornos geométricos, casi siempre severos, pero los motivos florales estilizados no han pasado completamente de moda. La estructura, a la que tanta importancia se concede, se obtiene entretejiendo hilados fantasía, frisados y otros más.

En los tejidos para tapizar muebles se dispone ya de dibujos estampados de tendencia vanguardista, de grandes reportes de reproducción, de líneas y colores audaces, distribuidos sobre toda la superficie o formando listas que se repiten. El tejido de fondo es una tela de malla, de fibras químicas, la que por su estabilidad dimensional puede ser considerada como intermedia entre la tela de malla y los géneros producidos en los telares corrientes.

Los fabricantes de tejidos para tapizar muebles ponen el mayor esmero en el cobertor de diván, pieza de la que ya no se puede prescindir en la decoración de la vivienda contemporánea o futura. Al lado de los tweeds de estructura basta en nuevas combinaciones de colores llaman sobre todo la atención en las colecciones de esta especialidad los tejidos jacquard con grandes dibujos. Rebordeados con galones y flecos, se los puede adquirir como artículos terminados y listos para el uso, en las dimensiones corrientes.

Los tejidos para tapizar muebles han sido incorporados cada vez más al « total look » o aspecto total de la decoración interior. Con los demás textiles de tapicería para la casa, como los decorativos y los destinados a cortinajes, y también los que tapizan el suelo, se procura crear conjuntos armoniosos en cuanto a los colores, los dibujos y la estructura. Esta tendencia a crear conjuntos que hagan juego no queda limitada a la decoración interior de viviendas particulares, sino que se va extendiendo cada vez más a los edificios públicos, los hoteles, los despachos administrativos, los colegios, y también va ganando terreno en la decoración de los medios de transporte internacionales, sobre todo en los aviones y barcos de lujo y, aunque en menor proporción, hasta cierto punto también en los coches de ferrocarril.

MÖBELSTOFFWEBEREI
AM BACHTEL
J.C. SCHELLENBERG AG, HINWIL

1. Möbelstoff,
140 cm breit, Scotchgard imprägniert.
2. Dralon ®-Velour
für Möbelbezüge, 132 cm breit.
3. Möbelstoff
mit ausgeprägtem Bouclé-Effekt,
160 cm breit.
4. Bouclé-Möbelstoff, 130 cm breit.





**MÖBELSTOFFWEBEREI
LANGENTHAL AG, LANGENTHAL**

1. City, Jacquardgewebe
aus 60 % Wolle, 40 % Viscose;
Design Mary Bloch.
 2. Traffic, Jacquardstoff
mit Streifenwirkung aus 91 % Wolle,
9 % Viscose; Design Mary Bloch.
 3. Smile, kariertes Mischgewebe
aus 71 % Wolle, 29 % Viscose;
Design Mary Bloch.
 4. Jackpot, Handdruckdessin
auf neuartigem Wirkmaterial aus
Viscose;
Design Mary Bloch.
 5. Grossrapportiges Dessin
auf Wirkware aus Viscose,
für moderne Möbelbezüge;
Design Mary Bloch.
- Alle Artikel aus der
« Collection
Langenthal International ».

« SATEX » ECHARPES-
& STOFFWEBEREI GMBH
DÜRRENÄSCH

1. San Remo, mehrfarbiger Möbelstoff
mit interessanten Farbkombinationen,
aus Fibrilane / Danuflor / Phrilan.
2. Tivoli, strapazierfähiges
Wollgewebe in dezentem
Querstreifendessin.
3. Bison, schweres Wollgewebe
in klassischer Ausführung
mit diskretem Ton in Ton-Effekt.
4. Malmö, modernes Karodessin
mit Bouclé-Effekt,
nordischer Stil,
aus Wolle und Danuflor.





«TISCA»
TISCHHAUSER & CO. AG
BÜHLER
Möbelstoffe in Schaft-
und Jacquardmusterung, in neuen
Strukturen aus Wolleffektgarnen
und Kunstfasern.

TEXTILWERKE AG
MEISTERSCHWANDEN
Exklusive Möbelbezugsstoffe
mit aparten Bindungs-
und Farb-Effekten, speziell aus Dralon ®.





ROBERT LENZ
MEISTERSCHWANDEN

1. + 4. Karo-Strukturgewebe
mit Kammgarn-Bouclé-Effekten.
2. Strukturgewebe
mit Kammgarn-Bouclé-
Flammeneffekten.
3. Karostoff aus 100 % Leacril ®
pflegeleicht.